

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma (székhelye: 1027 Budapest, Bem rkp. 47.; képviseli: Várkonyi László szakállamtitkár), mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő)

másrészről az **INNOMED Medical Zrt.** (székhelye: 1146 Budapest, Szabó József u. 12.; Cégjegyzékszám: 01-10-043382, képviseli: Szakács Zoltán vezérigazgató) mint szállító (a továbbiakban: Szállító)

a továbbiakban együttesen: Felek között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint:

ELŐZMÉNYEK

Szállító, mint az „Orvosi műszerek beszerzése a vulcanesti kórház diagnosztikai központja részére” elnevezésű közbeszerzési eljárás nyertese jogosult az orvosi műszerek beszerzésére, szállítására, telepítésére és a kapcsolódó szolgáltatások elvégzésére. Megrendelő kijelenti, hogy a közbeszerzési eljárást a Vulcanesti kórház (Institutia medico-sanitara publica Spitalul Raional Vulcanesti Republica Moldova, 5300 Vulcanesti, str. Lenin, 37.) javára folytatta le, így jelen szerződés **Kedvezményezettje a Vulcanesti kórház.**

1. SZÁLLÍTÓ KÖTELEZETTSÉGEI

1.1. A Szállító köteles a Kedvezményezett részére leszállítani és tulajdonába adni gyári új állapotban, a rendeltetésszerű használathoz gyárilag előírt minden tartozékával együtt az alábbi orvosi eszközöket és műszereket (a továbbiakban: berendezések):

- 1 db Video endoszkóp
- 1 db Hordozható röntgenkészülék
- 1 db Binokuláris mikroszkóp

Szállító köteles továbbá jelen szerződés alapján elvégezni a berendezések telepítését, felszerelését, üzembe helyezését, valamint a megfelelő használat oktatását.

1.2. A Szállító köteles az 1.1 pontban meghatározott berendezésekkel kapcsolatos minden okmányt (kezelési utasítás, műszaki leírás, garanciális okmányok, minőségi tanúsítvány) a teljesítés helyén a teljesítés időpontjában román, orosz, valamint angol nyelven a Kedvezményezettnek átadni.

1.3. A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy a jelen szerződés alapján szállított berendezések megfelelnek mindazon minőségi követelményeknek, műszaki és szabvány előírásoknak, amelyek a berendezések rendeltetésszerű használatához szükségesek, továbbá megfelelnek az orvostechikai eszközökről 16/2006. (III. 27.) EüM rendeletben meghatározott alapvető követelményeknek.

1.4. Szállító tudomásul veszi, hogy a berendezések tulajdonjogának átruházását követően a jelen szerződésből eredő valamennyi jótállási és szavatossági igény érvényesítésére a Kedvezményezett jogosult. Kedvezményezett jótállási vagy szavatossági igénye esetén Szállító a magyar jogszabályoknak megfelelően köteles eljárni.

1.5. A jótállás időtartama alatt a Szállító köteles a hibás berendezés átadását követő 3. munkanapon a javítást megkezdeni. Ha a hiba nem javítható, vagy a berendezés meghibásodott alkatrésze nem cserélhető, a Szállító köteles a hibás berendezést kicserélni. A javítás vagy a csere idejére a jótállás meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a Kedvezményezett a berendezést rendeltetésszerűen nem használhatta, végleges csere esetén pedig a jótállás újból kezdődik.

1.6. A Szállító vállalja, hogy a leszállított berendezésekhez az átadás napjától számított 10 évig tartalék alkatrészeket, részegységeket, illetve azokkal kompatibilis eszközöket biztosít.

Li Q M

2. MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI

- 2.1. A Megrendelő a Szállító részére a jelen szerződésben foglalt szolgáltatások teljesítésének ellenértékét **30 napon belül átutalással** köteles megfizetni.
- 2.2. Megrendelő a jelen szerződésben foglalt jogairól a szerződés hatálybalépésétől számított 30 napon belül írásban köteles értesíteni a Kedvezményezettet.

3. TELJESÍTÉS HELYE, MÓDJA, HATÁRIDEJE

- 3.1. Jelen szerződés teljesítésének határideje: a szerződés hatályba lépésétől számított **60 nap**.
- 3.2. A teljesítés (szállítás, szerelés, telepítés, üzembe helyezés, oktatás) helye:
Institutia medico-sanitara publica Spitalul Raional Vulcanesti
Republica Moldova, 5300 Vulcanesti, str. Lenin, 37.
- 3.3. Kedvezményezett biztosítja a berendezések üzembe helyezéséhez szükséges feltételeket, valamint a Szállító nevesített szakemberei számára a teljesítés helyszínére történő belépést.
- 3.4. Jelen szerződésben foglalt munkák befejezésének tényét Szállító írásban közli a Megrendelővel, ennek alapján a műszaki átadás - átvétel időpontját a Felek közösen tűzik ki. Az átadás-átvételi eljárásról jegyzőkönyvet kell felvenni. Kedvezményezett a berendezéseket a készre jelentéstől számított 24 órán belül teszteli (próbaüzem). Abban az esetben, ha a tesztelés folyamán bebizonyosodik, hogy a berendezések megfelelnek a műszaki leírásban foglaltaknak, akkor a Megrendelő az átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával (szakmai teljesítés igazolás) a teljesítést elfogadottnak nyilvánítja. Megrendelő nem tagadhatja meg az elfogadást olyan hibák esetén, melyek nem gátolják a rendeltetésszerű használatot. A Felek a hibák pontos és részletes leírásával hibalistát készítenek és megállapodnak a hibák kijavítási határidejéről.
- 3.5. Abban az esetben, ha a tesztelés folyamán bebizonyosodik, hogy a berendezések nem felelnek meg a műszaki leírásban foglaltaknak, akkor a tesztelési eljárás során a Felek a hibák pontos és részletes leírásával hibalistát készítenek. A Megrendelő ilyen esetben jogosult a 6.1. pontban meghatározott kötbérigényének érvényesítésére.
- 3.6. A jegyzőkönyv egyebek között tartalmazza a berendezések egyedi beazonosításra alkalmas listáját (gyári szám), darabszámát, a végzett munkák leírását, a próbaüzem kezdetét és végét, minden egyéb a teljesítés szempontjából lényeges adatot és körülményt. A jegyzőkönyvet a Felek arra felhatalmazott képviselői a helyszínen 4 példányban írják alá. **Megrendelő részéről** a jegyzőkönyv aláírására Dr. Varga György nagykövet munkatárs jogosult. **Vállalkozó részéről** a jegyzőkönyv aláírására Szállító helyi szerződött szervizpartnerei, azaz a **SOGNO S.R.L.** (Str. Academiei 2, MD-2028 Chisinau, Republic of Moldova, Tel: +(373 22) 727 525, 738 342, Fax: +(373 22) 281 914, E-mail: sogno@mdl.net), Mr. Petru Iarvoi (vagy megbízottja), valamint a **VAVIAN TRADING** (Str. Povernei 28-30, Ap. 1, 010644 BUCHAREST 1, Romania, tel: 0040213179188, fax: 0040213179189, e-mail: office@vavian.ro) Dr. Andrei Dracea (vagy megbízottja) jogosult.
- 3.7. Hibás teljesítés esetén a jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell – a hiba jellegétől függően - a 3.4. vagy a 3.5. pontban részletezett hibalistát, hiányosság pontos leírását, a javítás, csere, egyéb szükséges művelet meghatározását.
- 3.8. Amennyiben a Felek újabb átadás-átvétel időpontban egyeznek meg, ezen időpontig Vállalkozó köteles a hiányosságokat kiküszöbölni, a teljesítés hibáját kiküszöbölni.
- 3.9. A hibátlan teljesítést igazoló átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásának további feltétele, hogy Szállító átadja Kedvezményezett részére az 1.2. pontban meghatározott dokumentumokat.

4. A SZOLGÁLTATÁS ELLENÉRTÉKE, FIZETÉSI FELTÉTELEK

W

W S M

- 4.1. A jelen szerződés keretében a Szállító felé teljesítendő fizetést forintban kell teljesíteni. A Megrendelő a Szállító részére a jelen szerződésben foglalt szolgáltatások teljesítésének ellenértékéeként köteles mindösszesen **15 040 130 Ft-ot** azaz tizenötmillió-negyvenezer-egyszázharminc forintot megfizetni.
- 4.2. Felek rögzítik, hogy a jelen pontban meghatározott árak az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 98. §-ának (1) bekezdése alapján mentesek az ÁFA alól.
- 4.3. A szerződéses ár tartalmazza a szállítást, a szerelést, a telepítést, az üzembe helyezést, az oktatás díját, valamint a szerződés teljesítésével kapcsolatos összes költséget is.
- 4.4. A Felek rögzítik, hogy a 4.1. pontban meghatározott ár kötött, a szerződés időtartama alatt semmilyen jogcímen nem változtatható.
- 4.5. Szállító az átadás-átvételi jegyzőkönyv Megrendelő által történt aláírását követően jogosult kiállítani a számlát. A számla ellenértékét Megrendelő a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül banki átutalással teljesíti a Szállító **MKB Bank**nál vezetett **10300002-20126515-00003285** számú számlájára. Szállító a számlát postai úton küldi meg Megrendelőnek az alábbi címre: Külügyminisztérium, Nemzetközi Fejlesztési Együttműködési Főosztály, 1027 Budapest, Bem rkp. 47.
- 4.6. Megrendelő kijelenti, hogy pénzügyi fedezete a Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-01220108-50000005 pénzforgalmi jelzőszámú számlájáról biztosított.
- 4.7. Késedelmes fizetés esetén Megrendelő a Ptk. 301. / A § (2) bekezdése szerinti kamat megfizetésére köteles.

5. A SZÁLLÍTÓ NEM SZERZŐDÉSSZERŰ TELJESÍTÉSE

- 5.1. A Szállító nem sújtható kártérítéssel vagy a szerződésnek a mulasztás miatti megszüntetésével, ha késedelmes teljesítése igazoltan vis maior következménye. A jelen pont értelmezése szempontjából vis maior alatt olyan körülményeket kell érteni, amelyek a jelen szerződés megkötésének időpontjában előre nem láthatóak, és a Felek érdekkörén kívül álló elháríthatatlan események gyűjtőfogalmába tartoznak. (pl. sztrájk, háború vagy forradalom, tüzeset, árvíz, járvány, karantén korlátozások, szállítási embargó, stb).
- 5.2. A Szállító a vis maior tényéről köteles a Megrendelőt értesíteni és tájékoztatni annak okáról és valószínű időtartamáról. A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 15 naptári napot, a Megrendelőnek jogában áll a szerződés nem teljesített részétől elállni a hátrányos jogi következmények nélkül oly módon, hogy erről a másik félnek értesítést küld. Vis maior esetében mindkét fél maga viseli a nála felmerült károkat.
- 5.3. Megrendelő a Szállító szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem szerződés szerű, vagy nem teljesítése esetén (kivéve: vis maior esetét) az alábbi szankciókat érvényesítheti:
 - a) késedelmi vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér,
 - b) meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbér,
 - c) kártérítés,
 - d) Szállító súlyosan szerződésszegő magatartása esetén a szerződés azonnali hatályú felmondása vagy a szerződéstől való elállás.
- 5.4. Szállító súlyosan szerződésszegő magatartásának minősül különösen:
 - a) a Szállító késedelmes teljesítése miatt kitűzött póthatáridő eredménytelen eltelte,
 - b) a berendezések a rendeltetés szerű használatra alkalmatlanok,
 - c) a berendezések nem felelnek meg az orvostechnikai eszközökről 16/2006. (III. 27.) EüM rendeletben meghatározott alapvető követelményeknek
 - d) Szállító bármely okból előzetes írásbeli felszólítás ellenére nem teljesíti a szerződésben vállalt valamely kötelezettségét (ide nem értve a vis maior esetét),
 - e) Szállító ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetése képtelenné vált.

let Q M

6. KÁRTÉRÍTÉS, KÖTBÉR

6.1. A Szállítót terhelő kötbérfajták a következők:

6.1.1. Késedelmes és hibás teljesítés esetén fizetendő kötbér

Amennyiben Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségét határidőre felröhatóan nem teljesíti, illetve hibásan teljesíti, köteles a Megrendelőnek a teljesítés megtörténtéig, illetve a hiba kijavításáig – legfeljebb 20 napig – napi 1% kötbért fizetni. A késedelmi vagy hibás teljesítés miatti kötbér számításának alapja a késedelmes vagy a hibás teljesítéssel érintett szerződéses mennyiség összértéke.

6.1.2. Meghiúsulás esetén fizetendő kötbér

A Megrendelő a vállalt teljesítési határidő utolsó napját követő 20 napot meghaladó késedelem, illetve nem szerződés szerű teljesítés esetén egyoldalú nyilatkozattal megállapíthatja a teljesítés meg hiúsulását. A teljesítés meg hiúsulása esetén a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani.

Ezekben az esetekben a Megrendelő meg hiúsulási kötbérre jogosult, melynek alapja a szerződéses mennyiség összértéke, mértéke annak 25%-a.

6.2. Megrendelő a Szállító felröható szerződés szerűsége esetén jogosult a kötbér összegét meghaladó kárának megtérítésére is.

6.3. A Megrendelő jogosult az esedékessé vált kötbért, illetve kártérítés összegét az ellenértékből visszatartani.

6.4. Bármely nem szerződés szerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt a szerződés szerűség következményeként megilletik.

6.5. A Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, külön megjelölve annak jogalapját és összegét.

7. ALVÁLLALKOZÁS

Allegro Kereskedelmi, Kivitelező és Szolgáltató Kft.
1045 Budapest, Berliini utca 47-49.

8. VEGYES RENDELKEZÉSEK

8.1. Felek a jelen szerződést kizárólag írásban, a Kbt. 303. §-ra figyelemmel módosíthatják.

8.2. A **Megrendelő részéről** a szerződést illetően aláírási jogosultsággal rendelkező:

Várkonyi László szakállamtitkár

Megrendelő képviselője minden egyéb esetben:

Név: Tomaj Dénes

Telefonszám: 06-1-458-3547

E-mail: DTomaj@kum.hu

A **Szállító részéről** a szerződést illetően aláírási jogosultsággal rendelkező:

Név: Szakács Zoltán

Telefonszám: 460-9200

E-mail: szakacs.zoltan@innomed.hu

Szállító képviselője minden egyéb esetben:

Név: Nagy Zsuzsa

Telefonszám: 460-92-18

E-mail: nagy.zsuzsa@innomed.hu

hu Q M

8.3. Jelen Szerződésben előírt minden, joghatást kiváltó értesítést, kérést, igényt írásban kell megtenni és az alábbiak szerint kell közölni tekintetben:

- kézben és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
- ajánlott, tértivevényes küldeményként, futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- telefaxon, e-mail-en történő továbbítás esetén a telefax berendezés vagy elektronikus levelezőrendszer által megjelölt sikeres elküldés időpontjában (activity vagy delivery report).

A Felek megállapodnak, hogy kizárólag csak a fenti címekre és e-mailekre igazoltan eljuttatott értesítések bírnak joghatással a Felek közötti jogviszonyban.

8.4. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Szállító ajánlata, valamint a közbeszerzési eljárás során keletkezett, a szerződés tartalmát vagy teljesítését érintő dokumentumok.


8.5. A Megrendelő és a Szállító megállapodnak abban, hogy közvetlen tárgyalások útján rendeznek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a Szerződéssel kapcsolatban merül fel. Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, a szerződés teljesítését akadályozó körülményről a Felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.

8.6. Jelen Szerződésre a Felek a magyar jogot tekintik irányadónak. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései az irányadók.

Felek jelen szerződést annak áttanulmányozása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2010. április 28.

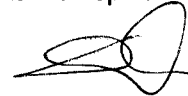
Megrendelő képviselőjében:



Várkonyi László
Szakállamtitkár

Innomed Medical Zrt.
1146 Budapest, Szabó József u. 12.
12221275-2-42
4.

Szállító képviselőjében:



Szakács Zoltán
Vezérigazgató

Felülső ellenjegyzem: dr. Sas Viktória

Alsó ellenjegyzem: Nagy János

Jogilag ellenjegyzem: dr. Gábor János

Felhatalmazó levél

Tisztelt

Magyar Államkincstár.....

.....
(Számlavezető neve, címe)

Alulírott megbízom/megbízuk Önöket az alábbi megjelölt fizetési számlánk terhére az alább megnevezett kedvezményezett által benyújtott beszedési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10032000-01220108-50000005 KTK: 210 ÁHTT: 241790 Nemzetközi Fejlesztési Együttműködés Program
Kedvezményezett neve:	INNOMED Medical Zrt.
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10300002-20126515-00003285

A felhatalmazás időtartama 2010. év 04. hó 28. naptól 2010. év 08. hó 28. napig*,

visszavonásig*.

- a) a beszedési megbízáshoz okiratot nem kell csatolni.*
b) a beszedési megbízáshoz a következő okirato(ka)t kell csatolni*:

.....
az okiratok megnevezése:.....

További feltételek*:

- a) nem kerülnek meghatározásra
b) beszedési megbízásonkénti felső értékhatár a teljesítés pénznemétől függően:

.....Ft

.....devizanem ISO kódja*

- e) benyújtási gyakoriság:.....(pl. napi, havi, évi)
d) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap
e) a felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Dátum: Budapest, 2010. április 27.

„Aláírás rendben”

.....
Fizető fél számlatulajdonos aláírása a Kincstárnál bejelentett módon

A felhatalmazás kincstári nyilvántartási száma: A/P/132/1172/2010

Dátum: 2010 APR 27.....

.....
Igazgatóság aláírása

3/8

*a nem kívánt rész törlendő

MŰSZAKI AJÁNLAT

1. VIDEO-ENDOSZKÓP

Tétel	Követelményeknek való megfelelés (igen/nem), illetve számszerű adat, szöveges leírás
Alkotóegységek <ul style="list-style-type: none"> • központi vezérlő egység • fényforrás • monitor • készüléktartó állvány • tartozékok • video-gasztroszkóp 	Igen
1. Speciális endoszkóp állvány	400901
4 kerék, minimálisan 3 db polc, endoszkóp tartó kar min. 2 db.	Igen, 4 kerék, 4 polc, 2 endoszkóp tartó kar
Hálózati csatlakozó, leválasztó transzformátor.	Igen
2. Video-processzor, fényforrással egybeépítve vagy külön-külön	EPK-100p, fényforrással egybeépítve
Fényforrás: 100 W xenon vagy 150 W halogén	100 W xenon
Élesség szabályozás: automatikus / manuális	Igen, 4 lépésben
Fényerő szabályozás: automatikus / manuális	Igen, 5 +/- lépésben
Színkorrigálás: min. ± 3 lépésben	Igen, 5 +/- lépésben
Kimenő jel: RGB; kompozit (S-video)	Igen, 2 x RGB; 1x kompozit
Fehéregyensúly beállítási lehetőség.	Igen, van
Tartalékégő, billentyűzet.	Igen
Víztartály.	Igen
3. Monitor	SCD19102
Orvos-technológiai feltételeknek megfelelő kivitelű TFT monitor, min. 17'	Igen, 19'
Felbontás min. 1000x1000 pix.	1280*1024 mm

Tétel	Követelményeknek való megfelelés (igen/nem), illetve számszerű adat, szöveges leírás
4. Video-gasztroszkóp	EG-290Kp
Látószög: min. 140°	Igen, 140°
Bevezető cső (külső) Ø: max. 10 mm.	Igen, 9,8 mm
Munkacsatorna Ø: min. 2,8 mm.	2,8 mm
Munkahossz: min. 1000 mm.	1050 mm
Többirányú hajlíthatóság, minimális értékek irányonként:	
- fel 200°	210°
- le 90°	120°
- balra 90°	120°
- jobbra 90°	120°
Jótállás időtartama (hónap)	12 hónap
Oktatás lebonyolítása	Igen, Allegro Kft. által szállítást követően
Garanciális szerviz címe	1045 Budapest, Berliu u. 47-49.
Az alkatrészellátás bemutatása	A beüzemelést követően 10 évig biztosított

2. MOBIL RÖNTGEN-KÉSZÜLÉK

Tétel	Követelményeknek való megfelelés (igen/nem), illetve számszerű adat, szöveges leírás
Nagyfrekvenciás rtg. generátor: min. 100 kHz	Igen, 100 kHz
Kimenő teljesítmény: min. 15 kW	Igen, 30 kW
Exponálási idő: min. 4 ms	Igen 1,3 ms – 1 s
kVp tartomány: 40.-120 kV	Igen, 10 – 125 kV
Forgó anód: 2000 rpm	Igen, 3000 rpm
Cső mozgathatóság: X tengely min. 180°	Igen, 270°
Cső mozgathatóság: Y tengely min. 110/10°	Igen, 100°
Jótállás időtartama (hónap)	12 hónap
Oktatás lebonyolítása	Igen
Garanciális szerviz címe	INNOMED Medical Zrt. 1146 Budapest, Szabó J. u. 12.
Az alkatrészellátás bemutatása	A beüzemelést követően 10 évig biztosított.



3. BINOKULÁRIS MIKROSZKÓP

Tétel	Követelményeknek való megfelelés (igen/nem), illetve számszerű adat, szöveges leírás
Binokuláris tubus WF 10x	Igen
2 okulár-lencsével min. 180 °-ban forgatható	Igen
Maximális nagyítás: 1000x	Igen
Beépített dioptriakompenzáció, állítható pupillatávolság.	Igen
4-férőhelyes revolverfej.	Igen
4 db akromát-objektív, 4x, 10x, 40x, 100x (olaj immerziós).	Igen
Tárgyasztal állítható tárgylemeztartó.	Igen
Kondenzor állítható apertúra blende.	Igen
Kollektor kék szűrővel.	Igen
Abbe-kondenzor (NA 1.25), szűrőtartó és íriszdiafragma –	Igen
Durva- és finomszabályzású állvány	Igen
Durva beállítás esetén fókuszbeállítás stop (feszültség szabályozás), az objektívek és a tárgylemez sérüléseinek megelőzésére.	Igen
Energiaellátás: 220/240 V, 50 Hz.	Igen
Beépített, min. 6V/20W-os, folyamatosan szabályozható halogén fényforrás.	Igen
Jótállás időtartama (hónap)	12 hónap
Oktatás lebonyolítása	Igen
Garanciális szerviz címe	1045 Budapest, Berliu u. 47-49.
Az alkatrészellátás bemutatása	A beüzemelést követően 10 évig biztosított